

Field Methods
GRLG 503
Mahidol Uni

SOUTHEAST ASIA WORD LIST
(revised)

*Swadesh 100 list (acc. Samarin)

=The remaining words on Swadesh 200 list

unmarked - Additional words of local relevance

Language: _____

=1.	sky	ฟ้า	=24.	dust	ฝุ่น
*2.	cloud	เมฆ	25.	gold	ทอง
*3.	sun	พระอาทิตย์, ตะวัน	25.	silver	เงิน
*4.	moon	พระจันทร์, เกือน	*27.	mountain	ภูเขา, คอย
*5.	star	ดาว	*28.	tree	ต้นไม้
=6.	wind	ลม	=29.	forest	ป่า
*7.	rain	ฝน	*30.	leaf	ใบ
8.	rainbow	รุ้ง	*31.	bark	เปลือก
=9.	mist	หมอก	=32.	flower	ดอก
*10.	night	กลางคืน	*33.	root	ราก
=11.	day	กลางวัน	=34.	fruit	ผลไม้
=12.	year	ปี	*35.	seed	เมล็ด
=13.	hail	ลูกเห็บ	=36.	grass	หญ้า
=14.	snow	หิมะ	=37.	stick	กิ่ง
=15.	freeze	(หนาวจน) แข็ง	38.	banana	กล้วย
*16.	water	น้ำ	39.	rattan	หวาย
=17.	river	แม่น้ำ	40.	areca	หมาก
=18.	lake	ทะเลสาบ, บึง, กว๊าน	41.	papaya	มะละกอ
=19.	sea	ทะเล	42.	coconut	มะพร้าว
*20.	earth, soil	ดิน	*43.	bird	นก
*21.	stone	หิน	=44.	wing	ปีก
*22.	sand	ทราย	*45.	feather	ขน
23.	mud	โคลน	46.	fly	บิน

Language: _____

*47. egg	ไข่	*72. a fly	แมลงวัน
*48. tail	หาง	*73. nose	จมูก
=49. claw	เล็บ (ของสัตว์เช่นแมว, เสือ)	*74. eye	ตา
*50. horn	เขา	*75. car	ตู้
=51. animal	สัตว์	*76. head	หัว
*52. dog	หมา	*77. mouth	ปาก
53. pig	หมู	*78. tooth	ฟัน
54. chicken	ไก่	*79. tongue	ลิ้น
55. duck	เป็ด	*80. hair	ผม
*56. fish	ปลา	*81. neck	คอ
=57. snake	งู	82. shoulder	บ่า,
58. rat	หนู	*83. chest	หน้าอก
59. rabbit	กระต่าย	*84. back	หลัง
60. monkey	ลิง	*85. heart	หัวใจ
61. deer	กวาง	*86. abdomen	ท้อง
62. tiger	เสือ	=87. intestines	ไส้
63. buffalo	ควาย	88. liver	ตับ
64. cow	วัว	*89. hand	มือ
65. elephant	ช้าง	90. palm	ฝ่ามือ
66. elephant tusk	งาช้าง	*91. nail	เล็บ
=67. worm	หนอน	=92. leg	ขา
68. scorpion	แมลงปอ	*93. foot	เท้า, ตีน
69. spider	แมลงมุม	*94. knee	เข่า
*70. louse	เหา	95. thigh	ขาอ่อน, ต้นขา
71. mosquito	ยุง	96. calf	น่อง

Language: _____

*97. blood	เลือด	=122. count	นับ
*98. bone	กระดูก	=123. fear	กลัว
*99. skin	ผิวหนัง	124. want	ต้องการ,อยาก
*100. flesh	เนื้อ	*125. sleep	หลับ
*101. fat	ไขมัน	*126. lie	นอน
=102. live	เป็น	*127. stand	ยืน
*103. die	ตาย	*128. sit	นั่ง
104. sick	เจ็บ,ป่วย	*129. walk	เดิน
=105. breathe	หายใจ	*130. come	มา
*106. hear	ได้ยิน	131. enter	เข้า
*107. see	เห็น	132. return	กลับ
*108. speak	พูด	=133. turn	เลี้ยว
=109. laugh	หัวเราะ	*134. swim	ว่ายน้ำ
110. weep	ร้องไห้	=135. float	ลอย
=111. suck	ดูด	=136. flow	ไหล
=112. spit	ถ่ม	=137. push	ผลัก
=113. blow	เป่า	=138. pull	ดึง
*114. bite	กัด	=139. throw	ขว้าง,ปา
*115. eat	กิน	=140. fall, drop	ตก,หล่น
*116. drink	ดื่ม	*141. give	ให้
117. drunk	เมา	=142. take	เอา
=118. vomit	อาเจียร,รอก	=143. wash	ล้าง
=119. smell	ได้กลิ่น	144. launder	ซัก
=120. think	คิด	=145. split	ผ่า
*121. know	รู้	=146. tie	ผูก

Language: _____

=147. wipe	เช็ด	=172. they	เขาทั้งหลาย
=148. rub	ถู, ขัด	173. paddy rice	ข้าวเปลือก
=149. hit	ตี	174. pounded rice	ข้าวสาร
=150. cut	ตัด, บาด	175. cooked rice	ข้าวสุก
=151. stab	แทง	176. corn	ข้าวโพค
=152. dig	ขุด	=177. salt	เกลือ
=153. scratch	ขูด, เกา	178. red pepper	พริกไทย
=154. squeeze	บีบ	179. betel chew	หมาก
*155. man	ผู้ชาย	180. pestle	สาก
*156. woman	ผู้หญิง	181. mortar	ครก
*157. person	คน	=182. to cook	หุงข้าว
=158. father	พ่อ	183. firewood	ฟืน
=159. mother	แม่	*184. fire	ไฟ
=160. child	เด็ก, ลูก	*185. burn	เผา
=161. husband	ผัว	*186. ashes	เถ้า, ขี้เถ้า
=162. wife	เมีย	*187. smoke	ควัน
=163. (older) brother	พี่ชาย	*188. road, path	ทาง
=164. (older) sister	พี่สาว	189. house	บ้าน
165. younger sibling	น้อง	190. roof	หลังคา
*166. name	ชื่อ	=191. cord	เชือก
*167. I (familiar)	ฉัน,กู	=192. sew	เย็บ
*168. you (sg.)	เธอ	=193. clothing	เสื้อผ้า
=169. he	เขา	194. loincloth, sarong	ผ้าขาวม้า
*170. we (incl.)	เรา	=195. work	งาน
=171. you (pl.)	พวกเธอ	=196. play	เล่น

Language: _____

=197. sing	ร้องเพลง	*222. many	หลาย, มาก
=198. dance	เต้นรำ, ्हอน	=223. some	บ้าง, บาง
=199. drum	กลอง	=224. few	น้อย
200. gong	ฆ้อง	*225. big	ใหญ่
=201. buy	ซื้อ	*226. small	เล็ก
202. crossbow	หน้าไม้	*227. long	ยาว
		227a. short (length)	สั้น
203. arrow	ลูกศร	228. tall	สูง
=204. spear	หอก	=229. short (height)	เตี้ย
=205. shoot	ยิง	*230. round	กลม
=206. hunt	ล่า	=231. smooth	เรียบ
*207. kill	ฆ่า	=232. thick	หนา
=208. fight	สู้	=233. thin	บาง
*209. one	หนึ่ง	=234. wide	กว้าง
*210. two	สอง	=235. narrow	แคบ
=211. three	สาม	*236. black	ดำ
=212. four	สี่	*237. red	แดง
=213. five	ห้า	*238. white	ขาว
214. six	หก	*239. green	เขียว
=215. seven	เจ็ด	*240. yellow	เหลือง
=216. eight	แปด	*241. dry	แห้ง
217. nine	เก้า	=242. wet	เปียก
=218. ten	สิบ	=243. rotten	เน่า
=219. twenty	ยี่สิบ	=244. swell	บวม
=220. hundred	ร้อย	*245. full	เต็ม
*221. all	ทั้งหมด	=246. dirty	สกปรก

Language: _____

=247. sharp	คม	=265. there	(ที่)นั้น
=248. dull	ทึ่	*266. this	นี้
*249. new	ใหม่	*267. that	นั้น
*250. hot	ร้อน	=268. when?	เมื่อไร?
*251. cold	เย็น	=269. where?	ที่ไหน?
=252. heavy	หนัก	*270. who?	ใคร?
=253. straight	ตรง	*271. what?	อะไร?
=254. right	ถูก	=272. and	และ
*255. good	ดี	=273. with	ด้วย, กับ
=256. bad	เลว	=274. at	ที่
=257. old-aged	แก่	=275. because	เพราะว่า
=258. far	ไกล	=276. how	อย่างไร
=259. near	ใกล้	=277. if	ถ้า
=260. rightside	ขวา	=278. in	ใน
=261. leftside	ซ้าย	*279. not	ไม่
262. same	เหมือนกัน	280. (not) yet	ยัง
=263. different	ต่าง(กัน)	281. already	แล้ว
=264. here	(ที่)นี้		

Dialect:

Area where spoken:

Investigator:

Length of contact with language:

Date:

Are there other significant dialects?:

Key to orthography:

Dialectal Vocabulary Variant:

Key to orthography:

Language: _____